



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 385  
Sitzung vom 31/03/2015  
Seduta del

**Betreff:**

Vergütungen für externe Referenten und Referentinnen, Moderatoren und Moderatorinnen, Kursleiter und Kursleiterinnen, Tutoren und Tutorinnen, Supervisoren und Supervisorinnen bei Lehrgängen, Tagungen, Vorträgen und Bildungsveranstaltungen

**Oggetto:**

Compensi per relatori e relatrici, moderatori e moderatrici, direttori e direttrici, tutor, supervisori e superviore esterni in seminari, convegni, conferenze e corsi di formazione

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

4.5

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das L.G. Nr. 10 vom 23.04.1992 sieht vor, dass sich die Mitarbeiterführung der Landesverwaltung an die ständige Aus- und Weiterbildung des Personals orientiert.

Der Artikel 18 des Bereichsvertrages für das Landespersonal vom 04.07.2002 regelt die Aus- und Weiterbildungstätigkeit des Landespersonals.

Die Landesregierung hat mit den Beschlüssen Nr. 4442 vom 29.11.2004 und Nr. 4860 vom 20.12.2004 die Höhe der Vergütungen für die externen Referentinnen/Referenten, Moderatorinnen/Moderatoren, Kursleiterinnen/Kursleiter und Supervisorinnen/Supervisoren genehmigt und mit dem Beschluss Nr. 183 vom 07.02.2000 die Kriterien für die Supervision festgelegt.

Da die didaktischen Erfordernisse und die aktuelle Marktsituation dies verlangen, wird es als notwendig erachtet, die in der Anlage A des Beschlusses Nr. 4442 vom 29.11.2004 angeführten Kriterien abzuändern und die angegebenen Höchstbeträge an die vom Nationalinstitut für Statistik für die Gemeinde Bozen errechneten Indexziffern für Familien von Arbeitern und Angestellten anzupassen; die Indexziffern betragen für den Zeitraum November 2004 bis Dezember 2014 24,3 %.

Die Vergütungen für die Tätigkeit der internen Referentinnen und Referenten von Seiten der Landesbediensteten werden mit Kollektivvertrag oder Beschluss der Landesregierung geregelt.

Der vorliegende Beschluss widerruft die oben genannten Beschlüsse Nr. 4442 vom 29.11.2004, Nr. 4860 vom 20.12.2004, Nr. 183 del 07.02.2000 und den 3. Punkt des beschließenden Teils des Beschlusses Nr. 238 vom 11.03.2014.

Die Landesregierung

**beschließt**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Für die Festsetzung der Vergütungen für Referentinnen/Referenten, Moderatorinnen/Moderatoren und Kursleiterinnen/Kursleiter bei Seminaren, Kongressen, Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen sowie für Supervisorinnen/Supervisoren sind die in der Anlage A, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, festgehaltenen Kriterien zu berücksichtigen.
2. Der vorliegende Beschluss widerruft die oben zitierten Beschlüsse Nr. 4442 vom 29.11.2004, Nr. 4860 vom 20.12.2004, Nr. 183 vom 07.02.2000 und den 3. Punkt des beschließenden Teils des Beschlusses Nr. 238 vom 11.03.2014.

Der Landeshauptmann

Der Generalsekretär der Landesregierung

La L.P. n° 10 del 23.04.1992 ribadisce che la gestione del personale provinciale si ispira al principio della formazione e del costante aggiornamento professionale del personale.

L'art. 18 del contratto di comparto per il personale provinciale del 04.07.2002 disciplina l'attività di formazione ed aggiornamento del personale provinciale.

La Giunta provinciale aveva stabilito i compensi da corrispondere a relatrici esterne/relatori esterni, moderatrici/moderatori, direttrici/direttori di corsi e supervisore/supervisori con le deliberazioni n° 4442 del 29.11.2004 e n° 4860 del 20.12.2004 e con deliberazione n° 183 del 07.02.2000 erano stati approvati i criteri per la supervisione.

Considerate le esigenze didattiche e l'attuale situazione di mercato, si ritiene necessario modificare i criteri riportati nell'allegato A della deliberazione n° 4442 del 29.11.2004 e di adeguare gli importi massimi previsti agli indici dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati nel Comune di Bolzano calcolati dall'Istituto Nazionale di Statistica; l'adeguamento per il periodo novembre 2004 – dicembre 2014 è pari al 24,3 %.

Il compenso per attività di relatrice interna e relatore interno da parte del personale provinciale è disciplinato con contratto collettivo o deliberazione della Giunta provinciale.

La presente deliberazione revoca le deliberazioni sopra citate n° 4442 del 29.11.2004, n° 4860 del 20.12.2004, n° 183 del 07.02.2000 e il punto 3 della parte deliberante della deliberazione n° 238 del 11.03.2014.

La Giunta provinciale

**delibera**

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Per la determinazione dei compensi da corrispondere alle relatrici e ai relatori, alle moderatrici e ai moderatori e alle direttrici esterne e ai direttori esterni in seminari, convegni, corsi di formazione ed aggiornamento, nonché alle supervisore e ai supervisori, valgono i criteri contenuti nell'allegato A alla presente deliberazione, che costituisce parte integrante della stessa.
2. La presente deliberazione revoca le deliberazioni sopra citate n° 4442 del 29.11.2004, n° 4860 del 20.12.2004, n° 183 del 07.02.2000 e il punto 3 della parte deliberante della deliberazione n° 238 del 11.03.2014.

Il Presidente della Provincia

Il Segretario Generale della Provincia

## Anlage A

1. Anwendungsbereich
2. Begriffsbestimmungen
3. Allgemeine Bestimmungen
4. Höchstbeträge
5. Maßnahmen zur Unterstützung, Förderung und/oder Begleitung, zum Beispiel durch Supervision, Coaching, Counseling
6. Rückerstattung der Reisespesen, Unterkunft und Verpflegung

### 1. Anwendungsbereich

Der vorliegende Beschluss wird für alle Fort- und Weiterbildungskurse, Tagungen, Vorträge, bei Unterstützung, Förderung und/oder Begleitung, zum Beispiel durch Supervision, Coaching, Counseling, die von der Landesverwaltung mittels Beauftragung externer Personen abgehalten werden, angewandt.

Er wird somit nicht für das Personal, das von der Landesverwaltung aufgrund eines abhängigen Dienstverhältnisses entlohnt wird, angewandt; für dieses gilt das Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 4 vom 17.03.2015 in geltender Fassung.

Für die Hilfskörperschaften des Landes, einschließlich der staatlichen Schulen, gilt dieser Beschluss als Richtlinie.

### 2. Begriffsbestimmungen

#### 2.1 Fortbildungsstunde

Sie bildet eine Unterrichtseinheit im Rahmen eines Lehrganges/Kurses, bestehend aus mehreren Unterrichtseinheiten.

Die Fortbildungsstunde umfasst eine Einheit von 60 Minuten, die Pause ist inbegriffen.

#### 2.2 Moderationen

Bei Moderationen handelt es sich um Tätigkeiten im Rahmen von Veranstaltungen wie Tagungen, Diskussionen, Weiterbildungsinitiativen, deren Gelingen die Begleitung durch einen Moderator oder einer Moderatorin unumgänglich macht.

Er/sie ist über die gesamte Veranstaltungsdauer anwesend und aktiv beteiligt, führt durch die Veranstaltung, kündigt einzelne Programmpunkte an, erläutert und kommentiert sie, fasst Ergebnisse und Schwerpunkte zusammen, leitet Diskussionen, bewältigt kritische Situationen usw.

Da es sich bei der Moderation von Veranstaltungen um eine professionelle Tätigkeit

## Allegato A

1. Ambito di applicazione
2. Definizioni
3. Disposizioni generali
4. Compensi massimi
5. Interventi di sostegno e/o accompagnamento, per esempio con supervisione, coaching, counseling
6. Rimborso delle spese di viaggio, vitto ed alloggio

### 1 Ambito di applicazione

La presente deliberazione si applica a tutti i corsi di formazione e di aggiornamento, convegni e conferenze, ad interventi di sostegno e/o accompagnamento, come per esempio supervisione, coaching, counseling organizzati dall'amministrazione provinciale mediante conferimento di incarichi a personale esterno.

Essa non si applica, pertanto, al personale stipendiato dalla Provincia sulla base di un rapporto di lavoro dipendente, per il quale continua a trovare applicazione la circolare del Direttore Generale n° 4 del 17.03.2015 con successive modifiche.

La presente deliberazione è da intendersi come direttiva per gli enti strumentali della Provincia, ivi comprese le scuole a carattere statale.

### 2. Definizione

#### 2.1 Unità didattica

L'ora viene definita come unità didattica all'interno di un seminario/corso, composto da più unità.

Si intende un'ora di 60 minuti, con intervallo incluso.

#### 2.2 Moderazione

Trattasi di un'attività nell'ambito di manifestazioni come per esempio convegni, discussioni, iniziative formative in cui la presenza di un moderatore o di una moderatrice rende determinante il buon esito dell'iniziativa stessa.

La figura del moderatore o della moderatrice è presente ed attiva per tutta la durata dell'iniziativa, conduce l'iniziativa, presenta i singoli punti del programma, li chiarisce e li commenta, riassume i risultati ed i punti chiave, modera la discussione e gestisce le situazioni critiche ecc.

Poiché la suddetta attività rappresenta un'attività professionale, si applicano i com-

handelt, kommen die Vergütungssätze für die Referententätigkeiten gemäß Punkt 4.1 zur Anwendung.

### **2.3 Kursleitung**

Es handelt sich hier um vorwiegend organisatorische und veranstaltungsbegleitende Tätigkeiten, die dem guten Gelingen und dem reibungslosen Ablauf einer Bildungsveranstaltung dienen. Dazu gehören v.a. die Vorbereitung, die Kurseröffnung und der Kursabschluss und ähnliche Tätigkeiten.

### **2.4 Tutoring**

Dazu gehören vor allem die Abstimmung der Ziele und Inhalte des Kurses/Lehrgangs, die Vorbereitung, die Kurseröffnung und der Kursabschluss sowie die Qualitätssicherung. Der Tutor/die Tutorin ist Ansprechperson für alle Anliegen der Teilnehmenden, er/sie hat eine Schnittstellenfunktion zwischen Teilnehmenden, Unterrichtenden und Kursträger. Der Tutor/die Tutorin führt Zwischen- und Schluss-evaluationen durch, unterstützt den Kursträger bei der Umsetzung von Änderungen und nimmt an Monitoring- und Koordinierungssitzungen teil.

### **2.5 Maßnahmen zur Unterstützung, Förderung und/oder Begleitung, zum Beispiel durch Supervision, Coaching, Counseling**

Diese betreffen:

- a) Gruppen oder Teams;
- b) einzelne Personen, die sich in einer schwierigen beruflichen Situation befinden;
- c) Führungskräfte (Coaching)
- d) Personen auf Arbeitssuche bzw. Personen mit erschwertem Zugang zum Arbeitsmarkt.

## **3. Allgemeine Bestimmungen**

### **3.1 Richtlinien**

Diese Bestimmungen regeln das Ausmaß der Vergütungen für die externen Referenten/Referentinnen, Moderatoren/Moderatorinnen, Kursleiter/Kursleiterinnen und Tutores/Tutorinnen von Lehrgängen, Tagungen, Vorträgen und Bildungsveranstaltungen, welche von verschiedenen Verwaltungseinheiten des Landes organisiert werden.

Im Sinne der allgemeinen Grundsätze der Wirtschaftlichkeit und der Kosteneinschränkung wird empfohlen, mit den Referenten und Referentinnen, Moderatoren und

pensi previsti per attività di relatori/relatrici di cui al punto 4.1.

### **2.3 Direzione di corsi**

Trattasi di attività prevalentemente organizzativa e di supporto, utile per il buon esito ed il positivo svolgimento dell'iniziativa stessa, consistente, prevalentemente, nella preparazione, nell'apertura e chiusura dell'iniziativa ed in altre attività collaterali.

### **2.4 Tutoring**

Trattasi di attività relativa alla definizione degli obiettivi e dei contenuti dell'intervento formativo, alla preparazione, apertura e chiusura dello stesso ed anche alla valutazione della qualità. Il/La tutor è la persona di riferimento per tutte le richieste dei/le partecipanti, riveste una posizione di coordinamento tra partecipanti, docenti e direttore/direttrice dell'intervento formativo. Il/La tutor effettua valutazioni intermedie e finali, supporta il/la direttore/direttrice nell'attuazione dei cambiamenti e prende parte a riunioni di monitoring e di coordinamento.

### **2.5 Interventi di sostegno e/o accompagnamento, come per esempio supervisione, coaching, counseling**

Sono indirizzati a:

- a) gruppi o teams;
- b) persone singole con particolari e gravi problematiche lavorative;
- c) dirigenti (coaching)
- d) persone alla ricerca di lavoro, ossia persone con difficoltà di accesso al mercato del lavoro.

## **3. Disposizioni generali**

### **3.1 Indicazioni di massima**

Le presenti disposizioni regolano gli importi da corrispondere ai relatori e alle relatrici, ai moderatori e alle moderatrici, ai direttori e alle direttrici, ai/alle tutors esterni in seminari e convegni, conferenze e corsi di formazione organizzati dalle diverse strutture dell'amministrazione provinciale.

Si raccomanda l'osservanza dei principi generali di economicità, per il contenimento dei costi; l'ammontare dei compensi dovrà essere oggetto di trattativa con relatori e

Moderatorinnen unter Berücksichtigung der gängigen Marktpreise angemessene Vergütungsausmaße zu verhandeln, die auch unterhalb der nachfolgenden Beträge, die auf jeden Fall als Höchstbeträge zu verstehen sind, liegen können.

Allfällige Abweichungen von diesen Grundsätzen fallen in die buchhalterische und verwaltungsmäßige Verantwortung der öffentlichen Bediensteten und bilden somit einen möglichen Gegenstand von Untersuchungen seitens der zuständigen Aufsichtsbehörden.

relatrici, moderatori e moderatrici tenendo conto del prezzo di mercato allo scopo di pattuire un importo adeguato, anche inferiore rispetto a quelli indicati di seguito, che costituiscono comunque sempre il limite massimo.

Eventuali comportamenti difformi od omissivi in tal senso sono da ascrivere alla responsabilità contabile-amministrativa dei/le pubblici/che dipendenti e possibile oggetto pertanto di indagine da parte degli organi di controllo competenti.

#### **4. Höchstbeträge**

##### **4.1 Referententätigkeiten im Rahmen von Unterrichts- und Seminereinheiten**

**4.1.1** Pro Stunde bis zu 75,00 Euro

**4.1.2** Für den ganzen Tag bis zu 534,00 Euro  
Der Honorarsatz für den ganzen Tag wird angewandt, wenn die Veranstaltung mindestens sieben Stunden dauert.

##### **4.2 Vortragstätigkeiten im Rahmen von Tagungen und Kongressen**

**4.2.1** Vortrag mit Diskussion bis zu 273,00 Euro

##### **4.3 Tätigkeiten im Rahmen von E-Learning-Veranstaltungen**

In erster Anwendung werden folgende Höchstbeträge für Stunden effektiven Lehrens und anderweitiger Tätigkeiten, die nicht im Seminarraum stattfinden, vorgesehen:

e) Lehrtätigkeit  
Vergütung pro Stunde bis zu 62,00 Euro

f) Lehrbegleitung (Tutor)  
Vergütung pro Stunde bis zu 31,00 Euro

Falls hingegen die Tätigkeiten im Seminarraum stattfinden, gelten die Vergütungen gemäß Punkt 4.1.

##### **4.4 Höchstbeträge für Kursleiter und Kursleiterinnen**

**4.4.1** Pro Halbtage bis zu 106,00 Euro

**4.4.2** Für den ganzen Tag bis zu 174,00 Euro

##### **4.5 Höchstbeträge für Tutoren/Tutorinnen**

**4.5.1** Pro Stunde bis zu 50,00 Euro

##### **4.6 Ausnahmefälle, didaktisches Material**

#### **4. Compensi massimi**

##### **4.1 Attività di docenza nell'ambito di interventi di formazione e seminari**

**4.1.1** Per ogni ora fino a Euro 75,00

**4.1.2** Per giornata intera fino a Euro 534,00  
Viene corrisposto il compenso per giornata intera qualora l'iniziativa duri almeno sette ore.

##### **4.2 Attività di docenza nell'ambito di convegni e congressi**

**4.2.1** Conferenza con dibattito fino a Euro 273,00

##### **4.3 Attività nell'ambito della metodologia e-learning**

Si prevedono, in prima applicazione, i seguenti compensi massimi, ove non sia richiesta la presenza in aula, per le ore di effettivo insegnamento o intervento:

a) funzione docente  
compenso orario fino a Euro 62,00

b) funzione tutor  
compenso orario fino a Euro 31,00

Ove invece sia prevista la presenza in aula, si applicano i compensi di cui al punto 4.1.

##### **4.4 Compensi massimi per direttori e direttrici di corsi**

**4.4.1** Per mezza giornata fino a Euro 106,00

**4.4.2** Per giornata intera fino a Euro 174,00

##### **4.5 Compensi massimi per tutor**

**4.5.1** Per ogni ora fino a Euro 50,00

##### **4.6 Casi eccezionali, materiale didattico e**

## **und logistisch-technische Ausgaben**

- 4.6.1** Es ist eine angemessene Erhöhung der unter den Punkten 4.1, 4.2 und 4.3 vorgesehenen Beträge von maximal 80 % möglich, falls dies durch das Curriculum vitae des Referenten/der Referentin und des Moderators/der Moderatorin, das auf jedem Fall eingereicht werden muss, der Praxiserfahrung, der angegebenen Referenzen, der fundierten Ausbildung – unter Berücksichtigung des gängigen Marktpreises - gerechtfertigt erscheint.
- 4.6.2** Für die Ausarbeitung von Lehr- und Arbeitsunterlagen und für besondere, zusätzliche Leistungen und Materialien wie z.B. Korrektur von Abschlussarbeiten, Ausarbeitung von Fragebögen usw. kann ein einmaliges, angemessenes Entgelt zuerkannt werden.
- 4.6.3** Bei besonderen strategischen und heiklen Situationen, wie z.B. Reorganisationsprozessen, Zusammenlegung von Strukturen, Einführung von neuen Führungsinstrumenten usw., die den Einsatz von Spitzenreferenten oder –referentinnen erfordern, die entsprechend ihrem Marktpreis höhere Vergütungen als die oben angeführten verlangen, müssen diese Initiativen/Veranstaltungen mit Dekret des zuständigen Landesrates oder der Landesrätin oder vom Verwaltungsrat der veranstaltenden Körperschaft genehmigt werden. Diese höhere Vergütung kann auch gerechtfertigt sein durch das besondere Ansehen oder die besondere Qualifikation des Referenten oder der Referentin im jeweiligen Sachbereich.

### **4.6.4 Logistisch-technische Ausgaben**

In Ausnahmefällen kann für Kurse besonderer Art auch ein angemessener Betrag vorgesehen sein für:

- die Bezahlung für die Bereitstellung von technisch-wissenschaftlichen Geräten;
- die eventuelle Bezahlung der diesbezüglichen Versicherung;
- die eventuelle Bezahlung des Personals für die Bedienung der obgenannten Geräte;
- die Entwicklung von Fotografien, Filmen
- Transport der Kursteilnehmenden vom Sitz des Kurses zum Veranstaltungsort der eventuellen praktischen Übungen;
- eventuelle Bereitstellung eines Sicherheitsplanes für die Bestandsaufnahmen in Firmen, Baustellen und Betrieben.

Die in diesem Beschluss angeführten

## **spese logistico-techniche**

- 4.6.1** E' consentita una congrua maggiorazione dei compensi di cui ai punti 4.1, 4.2 e 4.3 fino ad un massimo dell'80 %, purché motivata dal curriculum del relatore e della relatrice, del moderatore e della moderatrice, che dev'essere in ogni caso allegato alla documentazione, dall'esperienza professionale, dalle referenze professionali acquisite, dalla specifica formazione e sempre in considerazione dei prezzi di mercato.
- 4.6.2** Per l'elaborazione di materiale di supporto alle lezioni e per specifiche ulteriori prestazioni e materiali come p.es. correzione di elaborati finali, elaborazione di questionari ecc., può essere concesso un adeguato compenso una tantum.
- 4.6.3** In situazioni particolarmente delicate e strategiche, quali ad esempio un processo di riorganizzazione, un accorpamento di strutture, l'inserimento di nuovi strumenti dirigenziali ecc., che necessitino dell'intervento di relatori/relatrici di spicco, che richiedano un compenso più elevato rispetto a quelli previsti, ma sempre in considerazione dei prezzi di mercato, questo intervento dev'essere approvato con un decreto dell'assessore o dell'assessora competente o dal consiglio d'amministrazione dell'ente che organizza l'iniziativa. Tale compenso più elevato può essere giustificato anche nel caso di relatori o relatrici di particolare prestigio o dalla particolare qualificazione in materia.

### **4.6.4 Spese logistico-techniche**

In casi eccezionali per corsi di particolare natura, può essere previsto un congruo compenso anche per:

- il pagamento per la messa a disposizione di attrezzatura tecnico-scientifica;
- l'eventuale pagamento della relativa assicurazione;
- l'eventuale pagamento di personale per l'utilizzo della suddetta attrezzatura;
- lo sviluppo di fotografie, filmati;
- il trasporto delle o dei partecipanti dalla sede del corso alla sede dello svolgimento delle eventuali prove pratiche;
- l'eventuale predisposizione di un piano di sicurezza per sopralluoghi in ditte, cantieri e aziende.

I compensi indicati nella presente delibera-

Beträge sind Bruttobeträge hinsichtlich des Steuerrückbehaltes und hinsichtlich der Einkommensbesteuerung von Subjekten, die ihren steuerlichen Wohnsitz nicht in Italien haben. Die in diesem Beschluss angeführten Beträge sind Nettobeträge hinsichtlich Mehrwertsteuer.

## **5. Maßnahmen zur Unterstützung, Förderung und/oder Begleitung, zum Beispiel durch Supervision, Coaching, Counseling**

### **5.1 Zulassungsbedingungen**

Im Bedarfsfall kann eine Unterstützung, Förderung und/oder Begleitung, zum Beispiel durch Supervision, Coaching, Counseling, für eine unter Punkt 2.5 genannten Zielgruppen gewährt werden. Insbesondere kann eine Unterstützung, Förderung und/oder Begleitung in folgenden Fällen vorgesehen werden:

- a) zur Bewältigung von größeren und längerfristigen Problemsituationen in der Beziehung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen zueinander und/oder zu den Kunden;
- b) zur Begleitung neuer oder neu zusammengesetzter Arbeitsteams;
- c) zur Unterstützung im speziellen beruflichen Kompetenzbereich;
- d) zur Vorbereitung von Arbeitsteams oder Berufsgruppen auf neue Aufgaben;
- e) zum Erst- oder Wiedereinstieg in die Arbeitswelt.

Gruppenbegleitungen können bis einer Gruppenstärke von jeweils 5-10 Teilnehmenden gewährt werden.

Auf Anfrage können Teambegleitungen für bereits bestehende Arbeitsteams, unabhängig von der Anzahl ihrer Mitglieder, gewährt werden.

### **5.2 Ausmaß**

Wenn es aus Dienstgründen möglich ist, können Einheiten einen Tag dauern.

Das Begleitprojekt ist mindestens bei Abschluss zu evaluieren, wobei dies durch einen schriftlichen Bericht an den Auftraggeber erfolgen kann.

### **5.3 Vergütung**

Es werden die Vergütungen laut Punkt 4.1 des vorliegenden Beschlusses angewandt.

zation sono da intendersi al lordo della ritenuta d'acconto e al lordo delle imposte prelevate alla fonte a soggetti che non hanno la propria residenza fiscale in Italia. I compensi indicati nella presente deliberazione sono da intendersi al netto dell'IVA.

## **5. Sostegno e/o accompagnamento, come per esempio supervisione, coaching, counseling**

### **5.1 Condizioni**

In caso di necessità è possibile un sostegno e/o accompagnamento, come per esempio supervisione, coaching, counselling, secondo una delle modalità previste al punto 2.5.

In particolare il sostegno e/o l'accompagnamento può essere avviato in uno dei seguenti casi:

- a) per il superamento di situazioni problematiche piuttosto gravi e stagnanti nel rapporto delle collaboratrici e dei collaboratori tra loro e/o nei confronti degli/delle utenti;
- b) per il sostegno di gruppi nuovi o di nuova formazione;
- c) come sostegno nello specifico ambito professionale di competenza;
- d) per la preparazione di gruppi di lavoro o di gruppi professionali alle nuove competenze;
- e) per il primo inserimento o il reinserimento nel mondo del lavoro.

Il sostegno ai gruppi presuppone che vi sia, ogni volta, un numero di almeno 5-10 partecipanti.

Su richiesta può essere autorizzato un sostegno a gruppi di lavoro già esistenti, indipendentemente dal numero dei partecipanti.

### **5.2 Dimensione**

Se compatibile con le esigenze di servizio, le unità possono durare una giornata.

Il progetto di accompagnamento va sottoposto a valutazione almeno in fase conclusiva, che può consistere in una relazione scritta resa al/la committente.

### **5.3 Compensi**

Si applicano i compensi di cui al punto 4.1 della presente deliberazione.

**6. Rückerstattung der Kosten für Fahrt, Unterkunft und Verpflegung**

**6.1.** Die Ausgaben für Reise, Unterkunft und Verpflegung werden von der Landesverwaltung nach Vorweisung der entsprechenden Belege rückerstattet. Hierbei werden die von der geltenden Außendienstverordnung für Landesbediensteten vorgesehenen Beträge angewandt.

**6. Rimborso delle spese di viaggio, vitto ed alloggio**

**6.1** Le spese di viaggio, vitto e alloggio vengono rimborsate dall'Amministrazione dietro presentazione della relativa documentazione, nei limiti degli importi previsti dalla disciplina sul trattamento di missione per il personale provinciale.